

CAROLIN
WIDMANN,
VIOLON · VIOOL
ALEXANDER
LONQUICH, PIANO

26 SEPT. '17

CONSERVATOIRE ·
CONSERVATORIUM



« J'entends constamment de la musique dans le silence le plus total, lorsque l'intellect se tait et que les émotions s'apaisent. »

“Ik hoor voortdurend muziek in de lege stilte, terwijl het intellect zwijgt en alle emoties gekalmeerd zijn.”

Leoš Janáček

Programme · Programma, p. 2

Clé d'écoute, p. 3

Toelichting, p. 6

Biographies · Biografieën, p. 9

CAROLIN WIDMANN, violon · viool
ALEXANDER LONQUICH, piano

JOHANNES BRAHMS
1833-1897

Sonate pour violon et piano n° 1, en sol majeur · Sonate voor piano en viool
nr. 1, in G, op. 78 (1878-79)

- Vivace ma non troppo
- Adagio
- Allegro molto moderato

LEOŠ JANÁČEK
1854-1928

Sonate pour violon et piano · Sonate voor viool en piano (1914-15)

- Con moto
- Ballada: Con moto
- Allegretto
- Adagio

pause · pauze

RICHARD STRAUSS
1864-1949

Sonate pour violon et piano en mi bémol majeur · Sonate voor viool en piano
in Es, op. 18 (1887)

- Allegro, ma non troppo
- Improvisation: Andante cantabile
- Finale: Andante - Allegro

21:45

fin du concert · einde van het concert

captation · opname



Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.

JOHANNES BRAHMS

Sonate pour piano et violon n° 1 en sol majeur, op. 78 (1878-1879)

« Je me trouve à nouveau en Carinthie, à Pörtlach am See. Ce serait vraiment agréable si vos promenades pouvaient vous conduire ici ; notre bercail est un endroit simple et accueillant, mais d'ici, vous pouvez partir pour les plus belles excursions. Vallée d'Ampezzo, Gross-Glockner, Fusch, etc. » C'est en juin 1879 que Johannes Brahms (1833-1897) écrivit ces mots à son ami et admirateur Adolf Schubring. Le compositeur aimait la nature parce qu'elle le stimulait : il pouvait « partir en promenade » avec son inspiration, comme il le disait. Ainsi, c'est là que virent le jour, durant les mois d'été, nombre de ses plus beaux lieder et œuvres instrumentales, comme le *Concerto pour violon* en ré majeur (1878) ainsi que la *Sonate pour violon n° 1 en sol majeur, op. 78*, achevée à l'été 1879.

Brahms écrivit trois œuvres pour violon et piano, chacune avec des exigences bien spécifiques. Le plus grand défi pour l'interprète des sonates de Brahms est de trouver la symbiose parfaite entre éléments classiques et romantiques dans la personnalité compliquée du compositeur. En outre, mettre les deux partenaires instrumentaux sur pied d'égalité n'est pas toujours évident. Le violon, qui généralement aime à se distinguer dans les lignes expressives et chantantes, doit pouvoir répondre au piano qui unit ses forces pour produire un son plein et robuste. Brahms résout ce problème en offrant au violon un jeu

libre presque constant et en lui confiant surtout un rôle de soutien. Parfois, un dialogue ardent survient, mais il est réservé aux climax dramatiques.

Toute l'atmosphère de la *Sonate en sol majeur* est automnale, pastorale et intime. S'il faut parler d'effet de contraste, c'est clairement dans les accents rythmiquement décalés du premier mouvement, opposés au doux chant de l'*Adagio*, qu'il faut le chercher. L'attaque du premier et du troisième mouvement de la sonate est thématiquement liée au *Regenlied, op. 59 n° 3* : une pratique de la citation empruntée à Schubert. Cette figure simple de trois sons répétés apparaît comme un élément unificateur dans toute la pièce, marquant aussi l'*Adagio* de son empreinte. Cette structure solide naît d'une élaboration réfléchie et cohérente.

LEOŠ JANÁČEK

Sonate pour violon et piano (1914-1915)

La musique du Tchéque Leoš Janáček (1854-1928) est le résultat de diverses influences, telles que les racines moraves du compositeur, la musique de ses prédécesseurs comme Smetana et Dvořák et des affinités particulières avec la culture russe (et plus précisément la littérature). Pourtant l'univers de Janáček ne manque pas de fraîcheur, de personnalité et d'originalité. Son œuvre de la maturité ne renvoie qu'à lui-même. De ce point de vue, on peut comparer Janáček à des compositeurs comme Sibelius, Varèse et Messiaen, d'autres « cavaliers solitaires » de l'histoire de la musique.

Parmi les caractéristiques musicales du maître tchèque, que l'on rencontre notamment dans sa *Sonate pour violon*, citons l'économie de moyens et l'art de tirer des idées contrastantes d'un même matériel, ainsi que le langage pianistique qui fait fi de tous les clichés stylistiques romantiques. Mais avant tout, c'est le matériau qui fascine : un souffle mélodique court, de brusques contrastes et une forme qui semble faire un pied de nez à la tradition germano-autrichienne du développement motivique. Et même si toutes les œuvres instrumentales du compositeur sont programmatiques, on se rend compte à l'écoute que la construction purement musicale prime. Janáček décrit rarement, il ne fait que suggérer.

Janáček commença sa *Sonate pour violon*, sa troisième du genre, en 1915 et l'acheva après trois révisions en 1921, l'année où il termina aussi son opéra *Káťa Kabanová*. Les deux premières sonates, écrites durant ses études à Leipzig et à Vienne, sont malheureusement perdues. La *Sonate pour violon* comporte des éléments russes : Janáček l'écrivit durant la Première Guerre mondiale, alors qu'il espérait une libération de la Moravie par les Russes. Le compositeur déclara au sujet du trémolo de piano dans le dernier mouvement, qui prend le pas sur le thème principal de type choral, qu'il s'agissait d'une représentation de l'invasion russe de la Hongrie en septembre 1914. L'œuvre reprend également des passages écrits précédemment, tel le deuxième mouvement qui consiste en une *Ballada* publiée en 1915. Ce mouvement se caractérise par un flux mélodique continu, particulièrement exceptionnel chez Janáček. L'atmosphère rêveuse, comme dans un nocturne, est en

puissant contraste avec le côté dramatique du début de la sonate et avec les petites figures brusques du dernier mouvement.

RICHARD STRAUSS

Sonate pour violon et piano en mi bémol majeur, op. 18 (1887)

La musique de chambre n'occupe qu'une place modeste dans l'œuvre de Richard Strauss (1864-1949). Après deux quatuors, une sonate pour violoncelle et quelques œuvres pour clavier, le compositeur mit avec la *Sonate pour violon et piano, op. 18* un point final aux compositions pour petit effectif (à l'exception des lieder). Cette sonate fut achevée en 1887 et contient déjà en germe les futures caractéristiques de l'art du compositeur : chromatisme (mouvement de la mélodie par demi-tons) parsemé d'une main généreuse, brillant déploiement de fragments motiviques et choix de la tonalité principale (dans ce cas, la même tonalité héroïque que celle d'*Ein Heldenleben* et de l'*Eroica* de Beethoven).

L'œuvre de jeunesse de Strauss réclame une approche pleinement romantique et une intensité audacieuse ainsi qu'un lyrisme chaleureux, propre au compositeur de lieder. Le finale, avec son introduction lente, est un dernier pas vers l'univers du poème symphonique *Don Juan*, que Strauss commencerait un an plus tard. Dans le premier mouvement surgit un grand geste au profil ascendant, qui annonce le dénouement d'*Ariadne auf Naxos* un quart de siècle plus tard. Entre les

deux se déploie un long *cantabile*, que Strauss nomme *Improvisation*. Ici, le violon invite l'auditeur à pénétrer dans un univers d'un lyrisme doux et ardent, toutefois traversé par un passage fougueux. Ce *cantabile*, qui exhale l'esprit des lieder de Strauss, a longtemps connu le succès comme pièce de salon indépendante, sans le reste de la sonate.

La *Sonate, op. 18* est un adieu. Elle est dédiée à « Robert Pschorr, meilleur cousin et ami » de Strauss. La maison des Pschorr, une famille de riches brasseurs, était le cadre typique où les amateurs allemands pratiquaient la musique. Ces sérieux amateurs étaient de bons musiciens, qui se réunissaient souvent pour faire de la musique ensemble. Mais après 1880, cette pratique domestique connut un recul, certains compositeurs préférant garder pour eux leurs astuces virtuoses ou cherchant leur intérêt dans les nombreuses associations non musicales. Avec cette sonate, Strauss fait son au revoir à ce milieu...

JOHANNES BRAHMS

Sonate voor piano en viool nr. 1, in G, op. 78 (1878-79)

“Ik ben opnieuw in Kärnten, in Pörtschach am See. Het zou werkelijk leuk zijn, mochten je wandelpassen je ditmaal hierheen voeren; ons nest hier is een gewoon, vriendelijk verblijfplaatsje, maar van hieruit kan je de mooiste tochten maken: Ampezzo-dal, Gross-Glockner, Fusch, enz.” Deze woorden schreef Johannes Brahms (1833-1897) in juni 1879 aan zijn vriend en bewonderaar Adolf Schubring. De componist hield nu eenmaal van de natuur omdat deze hem stimuleerde: hij kon er samen met zijn muzikale ingevingen “gaan wandelen”, zoals hij het verwoordde. Geen wonder dat op deze plaats tijdens de zomermaanden een groot deel van zijn mooiste liederen en instrumentale composities het licht zag. Zo ontstond hier Brahms’ *Vioolconcerto in D* (1878), maar ook de *Vioolsonate nr. 1, in G, op. 78*, die hij in de zomer van 1879 afwerkte.

Voor de combinatie viool en piano schreef Brahms drie composities. Stuk voor stuk stellen ze specifieke eisen. De grootste hindernis voor een vertolker van Brahms’ sonates is het treffen van de perfecte symbiose tussen de klassieke en de romantische component in de gecompliceerde persoonlijkheid van de componist. Daarnaast is de beoogde gelijkwaardigheid tussen beide instrumentale partners niet altijd vanzelfsprekend. De viool, die zich in het algemeen wil verdedigen in expressieve, zangerige lijnen, moet weerwerk leveren tegen het klavier, dat

zijn krachten bundelt in een robuuste volle klank. Brahms lost dit probleem op door de viool vrijwel constant vrij spel te geven en de begeleiding vooral een ondersteunende rol toe te vertrouwen. Soms komt er ook een vurige dialoog tot stand, maar die wordt voorbehouden voor de dramatische hoogtepunten.

De hele sfeer van de *Sonate in G* is herfstig, pastoraal en intiem. Als er van enige contrastwerking sprake is, dan is deze het duidelijkst in de ritmisch verspringende accenten van het eerste deel, wat met de zachte zang van het *Adagio* contrasteert. De inzet van het eerste en het derde deel van de sonate is thematisch verbonden met Brahms’ *Regenlied, op. 59 nr. 3*, een manier van citeren die de componist aan Schubert ontleende. Die eenvoudige figuur van drie herhaalde tonen manifesteert zich als eenheidsscheppend element in het hele stuk, vermits het ook zijn stempel drukt op het *Adagio*. De zorg voor een hechte structuur tekent ten volle de componist van de weloverwogen, samenhangende uitwerking.

LEOŠ JANÁČEK

Sonate voor viool en piano (1914-15)

De muziek van de Tsjechische componist Leoš Janáček (1854-1928) blijft treffen door haar frisheid en originaliteit. Hij slaagde erin een heel persoonlijk universum te creëren, ook al hadden diverse invloeden hun aandeel in het ontstaan van een eigen idioom: de Moravische roots van de componist, de muziek van voorgangers als Smetana en Dvořák, en bijzondere affiniteiten met de Russische cultuur (lees: Russische literatuur). Janáček’s rijpe werk verwijst

alleen naar zichzelf. In dat opzicht is hij te vergelijken met componisten als Sibelius, Varèse en Messiaen, andere typische 'Einzelgänger' uit de muziekgeschiedenis.

Enkele muzikale kenmerken van de Tsjechische meester, die je ook in zijn *Vioolsonate* aantreft, zijn de economie in het gebruikte materiaal en de kunst om contrasterende ideeën uit hetzelfde materiaal af te leiden, alsook de eigengereide taal voor piano die alle romantische stijlichés naast zich neerlegt. Maar voor alles is er de materie zelf die fascineert en uitdaagt: Janáčeks korte melodische adem, de bruuske contrasten en een vormgeving die een lange neus lijkt te maken naar de Duits-Oostenrijkse traditie van de ontwikkeling van de motieven. En al hebben haast alle instrumentale werken van de componist een programmatische achtergrond, bij beluistering merk je dat de puur muzikale constructie primeert. Janáček beschrijft zelden; hij suggereert alleen maar.

Janáček begon zijn *Vioolsonate* in 1915 en voltooide haar na drie revisies in 1921, het jaar waarin hij ook zijn opera *Káťa Kabanová* afwerkte. De sonate was zijn derde realisatie in het genre. De twee vorige sonates, geschreven tijdens zijn studieverperiodes in Leipzig en Wenen, zijn verloren gegaan. De *Vioolsonate* heeft Russische connotaties: Janáček schreef het werk tijdens de Eerste Wereldoorlog, hopen op een Russische bevrijding van Moravië. Over de pianotremolo in het laatste deel die zegeviert over het koraalachtige hoofdthema, zei hij dat het een weergave is van de Russische invasie in Hongarije - de Russen vielen Hongarije binnen in september 1914. Het werk bevat ook vroeger geschreven materiaal, zoals het tweede deel, een

Ballada gepubliceerd in 1915. Deze *Ballada* wordt gekenmerkt door een continue melodische stroom, wat bij Janáček zeer uitzonderlijk is. De dromerige, nocturne-achtige sfeer van dit deel staat in schril contrast met de dramatiek van de aanvang van de *Vioolsonate*, of met de bitsige figuurtjes in het laatste deel.

RICHARD STRAUSS

Sonate voor viool en piano in Es, op. 18 (1887)

In het levenswerk van Richard Strauss (1864-1949) neemt de kamermuziek slechts een bescheiden plaats in. Na twee kwartetten, een cellosonate en enkele klavierwerken, zette hij met de *Sonate voor viool en piano, op. 18* een definitief punt achter de composities voor het kleine podium, zijn liederen niet meegerekend. Deze sonate werd voltooid in 1887 en bevat reeds in de kiem wat de veldragen stijleigenschappen van de componist zouden worden: chromatiek (d.i. de beweging van de melodie in halve tonen) die met kwistige hand wordt uitgestrooid, briljante inzetten van motivische fragmenten en de keuze van de hoofdtoonard (in dit geval dezelfde heroïsche toonsoort als van *Ein Heldenleben* en van Beethovens *Eroica*).

Strauss' jeugdwerk schreeuwt om een volbloed romantische aanpak en een overmoedige intensiteit, zonder de warme lyriek te vergeten, eigen aan de liedcomponist. De finale, met langzame inleiding, is de laatste drempel naar de wereld van *Don Juan*, het symfonisch

gedicht dat Strauss een jaar later zou aanvatten. En in het eerste deel neemt het tweede thema de vorm aan van een groot, stijgend muzikaal gebaar, wat vooruitblijkt op de ontkenning van *Ariadne auf Naxos*, een kwarteeuw later. Tussen deze twee hoekdelen nestelt zich een lang cantabile, door Strauss *Improvisation* genoemd. Hier nodigt de viool de luisteraar uit om binnen te treden in de wereld van de zacht gloeiende lyriek, halverwege event opgehitst door een hartstochtelijke passage. Dit cantabile ademt de geest van de liederen van Strauss. Het kende lange tijd een succesvol bestaan als onafhankelijk salonstuk, zonder de rest van de sonate.

De *Sonate op. 18* was een vaarwel. Ze is opgedragen aan Strauss' "beste neef en vriend Robert Pschorr". Het huis van de Pschorrs, een familie van rijke bierbrouwers, was een typisch voorbeeld van het kader waarin Duitse amateurs muziek beoefenden. Vergeten we niet dat deze ernstige amateurs goede muzikanten waren, die regelmatig samenkwamen om kamermuziek te spelen. Maar na 1880 kende deze huiskamerpraktijk een terugval. Sommige componisten haalden liever hun virtuoze trukendoos boven of zochten hun heil in tal van buitenmuzikale associaties. Met deze sonate zegde Strauss vaarwel aan dit milieu...



© Leonard Ruehlie

CAROLIN WIDMANN

violon · viool

FR Carolin Widmann est née à Munich et a étudié à Cologne, Boston ainsi qu'à la Guildhall School of Music and Drama à Londres. Elle joue du violon moderne mais aussi du violon baroque, se produit en concert, en récital et en musique de chambre, et dirige également des pièces concertantes tout en se chargeant de la partie soliste. Des compositeurs lui ont dédié des œuvres, à l'instar du *Concerto pour violon* de Julian Anderson (2015). Les points culminants de la saison 2016-2017 incluent ses débuts avec le Royal Philharmonic Orchestra et l'Irish Chamber Orchestra ainsi que la première mondiale du *Concerto pour violon* du compositeur britannique Michael Zev Gordon avec le BBC Symphony Orchestra. Carolin Widmann est régulièrement invitée par le Wigmore Hall de Londres à donner des concerts très applaudis avec Alexander Lonquich et Dénes Várjon, des partenaires musicaux que l'on retrouve également sur ses enregistrements primés dédiés à Schubert et Schumann (ECM). Son dernier opus, enregistré avec le Chamber Orchestra of Europe, est consacré aux concertos pour violon de Mendelssohn et Schumann (ECM,

2016). Depuis 2006, Carolin Widmann enseigne à la Hochschule für Musik und Theater « Felix Mendelssohn Bartholdy » à Leipzig. Elle joue sur un G.B. Guadagnini de 1782.

NL Carolin Widmann werd in München geboren en studeerde in Keulen, Boston en aan de Guildhall School of Music and Drama in Londen. Ze treedt op tijdens grote klassieke concerten maar geeft ook solorecitals, is actief in kamermuziek, speelt op barokviool en leidt uitvoeringen vanaf de viool. Bovendien schreven componisten muziek voor haar, zoals het *Vioolconcerto* van Julian Anderson (2015). Hoogtepunten uit het seizoen 2016-17 zijn haar debuut met het Royal Philharmonic Orchestra, het Irish Chamber Orchestra... en de wereldpremière van het *Vioolconcerto* van de Britse componist Michael Zev Gordon met het BBC Symphony Orchestra. Carolin Widmann is geregeld te gast in de Londense Wigmore Hall, waar ze met Alexander Lonquich en Dénes Várjon succesvolle optredens geeft, en met wie ze ook be kroonde opnames van Schubert en Schumann maakte (ECM). Haar recentste cd is gewijd aan vioolconcerti van Mendelssohn en Schumann, met het Chamber Orchestra of Europe (ECM, 2016). Sinds 2006 onderwijst Carolin Widmann viool aan de Hochschule für Musik und Theater "Felix Mendelssohn Bartholdy" in Leipzig. Ze speelt op een G.B. Guadagnini uit 1782.



Lonquich_05 © cecopato photography/NTB.jpg

ALEXANDER LONQUICH

piano

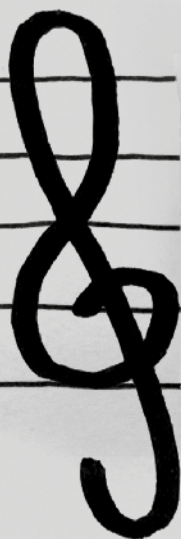
FR Le pianiste allemand Alexander Lonquich sillonne le monde en tant que soliste, musicien de chambre et chef d'orchestre. Il s'est produit sous la double casquette de soliste et de chef d'orchestre aux côtés d'orchestres tels que la Camerata Salzburg, l'Orchestre des Champs-Élysées, le Royal Philharmonic Orchestra, le Mahler Chamber Orchestra, le NDR Elbphilharmonie Orchester, le Kammerorchester Basel ou encore l'Accademia Nazionale di Santa Cecilia. En tant que soliste, il a partagé la scène avec les plus grands orchestres européens sous la direction de Claudio Abbado, Yuri Bashmet, Philippe Herreweghe, Heinz Holliger, Emmanuel Krivine, Mark Minkowski... Lonquich se dévoue également avec beaucoup de cœur à la musique de chambre, qu'il interprète aux côtés d'artistes tels que Vilde Frang, Heinz Holliger, Sabine Meyer, Christian Tetzlaff, Carolin Widmann, Jörg Widmann, Tabea

Zimmermann et l'Artemis Quartett. Sa vaste discographie primée à maintes reprises comprend notamment un album consacré à Schubert avec la violoniste Carolin Widmann (ECM Records, 2012) ainsi qu'une collaboration à l'intégrale des œuvres symphoniques de Schumann avec Heinz Holliger et le WDR Sinfonieorchester (Vol. 5, Audite Records, 2016).

NL De Duitse pianist Alexander Lonquich treedt wereldwijd op als solist, kamermuzikant en dirigent. In de dubbele rol van solist en dirigent musicceert hij geregeld met Camerata Salzburg, het Orchestre des Champs-Élysées, het Royal Philharmonic Orchestra, het Mahler Chamber Orchestra, het NDR Elbphilharmonie Orchester, het Kammerorchester Basel, de Accademia Nazionale di Santa Cecilia etc. Als solist was hij te horen met grote Europese orkesten onder leiding van Claudio Abbado, Yuri Bashmet, Philippe Herreweghe, Heinz Holliger, Emmanuel Krivine, Mark Minkowski... Lonquich is ook een toegewijd kamermuzikant en speelt geregeld met o.a. Vilde Frang, Heinz Holliger, Sabine Meyer, Christian Tetzlaff, Carolin Widmann, Jörg Widmann, Tabea Zimmermann en het Artemis Quartett. Wat zijn uitgebreide en gelauwerde discografie betreft, vermelden we hier zijn Schubert-cd met violiste Carolin Widmann (ECM Records, 2012) en zijn medewerking aan de opname van de integrale symfonische werken van Schumann met Heinz Holliger en het WDR Sinfonieorchester (Vol. 5, Audite Records, 2016).



CHANGEZ D'AIRS



MUSIQ³ SOUTIENT
LA SAISON
2017-2018
DE BOZAR

Revivez les meilleurs moments sur
notre antenne et sur **RTBF-Auvio**,
sur www.musiq3.be

NOUS REMERCIONS NOS BOZAR PATRONS POUR LEUR SOUTIEN PRÉCIEUX

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateaufieux • Monsieur Laurent Arnauts • Duchesse d'Audiffret Pasquier • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer Michel Bonne • Monsieur et Madame Bernard Boon Falleur • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Marie Anne Carbonez • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur et Madame Jean-Charles Charki • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéry • Madame Marianne Claes • Monsieur Nicolas Clarembeaux • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzius • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Vicomte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Mevrouw Philippe Declercq • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur et Madame Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • Madame Sylvia Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Madame Bernard Guttman • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Comte et Comtesse Yvan de Launoit • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • De heer en Mevrouw Paul Lievevrouw - Van der Wee • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels - Osterrieth • De heer Peter Maenhout • Madame Oscar Mairlot • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre

WIJ DANKEN ONZE BOZAR PATRONS VOOR HUN TROUWE STEUN

Marchant • Notaris Luc L. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Monsieur Hervé Ollagnier • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Monsieur Peter Henrich • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene - Piqueray • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Baronne Caroll Pucher • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Monsieur Gilbert Tornel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Monsieur Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heren Pascal van der Kelen en Patrick Haemelinck • Monsieur et Madame Bruno Vanderschelden • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieillevigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • Vrienden van het Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen •

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - patrons@bozar.be

YOUNG PATRONS

Monsieur Ludovic d'Auria • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Monsieur et Madame Amaury de Harlez • Monsieur José de Pierpont • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Madame Elozi Lomponda • De heer Stephane Nerinckx • Madame Constance Nguyen • Monsieur Rahim Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • De heer Alexander Tanghe • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Valentine van Rijckevorsel • Madame Sarah Zucker

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



KINGDOM OF BELGIUM
Federal Public Service
Foreign Affairs,
Foreign Trade and
Development Cooperation



THE BELGIAN
DEVELOPMENT COOPERATION



RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES



Vlaanderen
verbeelding werkt



Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre des Finances · Diensten van de Minister van Financiën

Communauté Française

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

Kabinett des Ministerpräsidenten

Région Wallonne

Cabinet du Ministre-Président

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

Commission Communautaire Française

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



Deloitte.

Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners

BOZAR



EXPO



MUSIC



Fondations · Stichtingen · Foundations

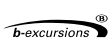
FOUNDATION



Partenaires médias · Media partners



Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional partners



Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official supplier

Grether's Pastilles

Corporate Patrons

EDMOND DE ROTHSHILD (EUROPE) · BIRD & BIRD · EDF LUMINUS · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV ·

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

BO ZAR

Votre soif de musique n'est pas étanchée ?
Faites donc votre choix parmi les suggestions suivantes.
Je honger naar muziek is nog niet gestild?
Maak je keuze tussen de volgende suggesties.

14.12.2017 · 20:00

Jeu · Don · CNS · € 18, 14

Ellen Nisbeth

Rising Star Stockholms Konserthus

Ellen Nisbeth, violon alto · altviool

Bengt Forsberg, piano

Katarina Leyman, *Œuvre pour alto*

(commande ECHO) · *Werk voor altviool (opdracht ECHO)*

Œuvres de · Werken van Percy

Grainger, Frederick Delius, Duke

Ellington, Johann Sebastian Bach,

Edvard Grieg

Collaboration · Samenwerking: ECHO European
Concert Hall Organisation

24.02.2018 · 20:00

Sam · Zat · CNS · € 30, 22

Benjamin Appl

Heimat - Songs of Home and Longing

Benjamin Appl, baryton · bariton

James Baillieu, piano

Œuvres de · Werken van Franz

Schubert, Max Reger, Johannes

Brahms, Franz Schreker, Richard
Strauss, Adolf Strauss, Francis Poulenc,
Benjamin Britten, Ralph Vaughan
Williams, Henry Rowley Bishop, Peter
Warlock, John Ireland, Edvard Grieg

03.05.2018 · 20:00

Jeu · Don · CNS · € 30, 22

Alissa Margulis, Lily Maisky

Alissa Margulis, violon · viool

Lily Maisky, piano

Antonín Dvořák, *4 Pièces romantiques,*

op. 75 · 4 Romantische stukken, op. 75

Richard Strauss, *Sonate für Violine und
Klavier, op. 18*

Dmitry Shostakovich, *10 préludes,*

op. 34 (transcr. Dmitri Tsyganov) ·

10 preludes, op. 34 (transcr. Dmitri

Tsyganov)

Sergei Prokofiev, *Sonate pour violon et*

piano n° 2, op. 94bis · Sonate voor viool

en piano nr. 2, op. 94bis

Pour toute info · Alle info vind je op: www.bozar.be